

FILIAL DE CIENCIAS MÉDICAS. PROVINCIA LA HABANA.

SELECCIÓN DE MATERIALES CIENTÍFICO-TÉCNICOS PARA EL DESARROLLO DE LA COMPRENSIÓN DE LECTURA

Lic. Ana Josefa García Cormenzana¹, Lic. Iliana María Rodríguez Gil², Lic. Reinaldo Gabino Sánchez Torres³, Lic. Yakelin Mantilla Nieves³

1. Licenciada en Lengua Inglesa. Profesor Auxiliar
2. Licenciada en Lengua Inglesa. Profesor Asistente
3. Licenciada en Lengua Inglesa. Profesor Instructor

RESUMEN

Se realizó un estudio descriptivo transversal con el objetivo de identificar la necesidad de una estrategia metodológica que contribuya a la selección de materiales de carácter científico – técnico para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua inglesa para fines específicos en la carrera de Ciencias médicas. El contenido de este trabajo se resume en algunas consideraciones de aspecto teórico_ práctico como base de una propuesta de esa estrategia metodológica para la selección de los materiales de carácter científico –técnico para ser utilizados en clases de inglés en las mencionadas carreras. Los profesores de Lengua Inglesa que desarrollan su actividad en grupos de estudiantes de estas carreras carecen de estrategias que permiten seleccionar materiales de contenido científico para su empleo en el desarrollo de la habilidad de Comprensión de lectura. El desarrollo de esta habilidad lingüística posee gran importancia para el desarrollo de las Ciencias Médicas en Cuba dada la importancia del idioma inglés en la formación integral de esos profesionales, por ser los países de habla inglesa los de mayor producción científica. Con una correcta preparación en el idioma y un alto desarrollo de la comprensión de lecturas, los profesionales de la salud tendrán la posibilidad de leer y extraer información de textos originales y aumentar su desarrollo científico aspecto que deviene en posterior desarrollo científico en esta rama del saber.

Descriptores DeCS: **LECTURA; DOCENTES; EDUCACIÓN MÉDICA**

INTRODUCCIÓN

De gran importancia ha sido siempre el interés por el estudio de las lenguas extranjeras. El aumento acelerado de los avances tecnológicos, la inminente necesidad de comunicación entre las personas de diferentes especialidades, en todas las sociedades, los países, continentes, en todos los eventos nacionales e internacionales desarrollados en todas las partes del mundo ha impuesto el dominio de los idiomas extranjeros como una necesidad imperiosa en las prioridades educativas y sociales de cada país.

Dentro de los idiomas más estudiados en el mundo contemporáneo, si no el que más, está el inglés.

La mayoría de los libros, periódicos y revistas de alcance internacional están escritos en idioma inglés, libros y materiales en general sobre ciencia, tecnología, textos médicos etc. Cuba ha traspasado los umbrales del siglo XXI con una experiencia que para nada está alejada de los resultados que a nivel mundial se tienen con respecto a esto.

El quehacer pedagógico de los profesionales de la educación cubana ha estado caracterizado por la toma de medidas de carácter práctico, dentro del cual la enseñanza del idioma inglés y sus necesarias transformaciones han sido prioridades en la práctica pedagógica relacionada con el tema ¹. El proceso enseñanza aprendizaje de la lengua inglesa necesita de perfeccionamiento pues todavía existen dificultades, por lo que es obligación de los propios profesores de inglés responsabilizarse con mejorar, crear, elaborar, diseñar, desarrollar estrategias metodológicas, medios de enseñanza, nuevas técnicas de aprendizaje y todo un sinnúmero de aspectos necesarios para seguir revolucionando la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera para que al final se puedan obtener resultados satisfactorios que es en definitiva el objetivo y la meta final de todo educador dedicado a este importante tema.

En las universidades médicas el inglés siempre ha tenido la importancia que requiere. Con el desarrollo de los programas nuevos, también se ha ido perfeccionando la enseñanza de este idioma, que tuvo un salto de avance cuando se adoptó el método comunicativo.

Puede decirse en sentido general que la tradición de la enseñanza del inglés no se perdió en Cuba con el advenimiento del triunfo revolucionario en 1959 pero los objetivos de la educación cambiaron, las necesidades fueron otras y fue inevitable que “el sentimiento antimperalista desencadenara una reacción extrema en contra del idioma inglés”. ²

Todo esto influyó para que el idioma inglés dejara de impartirse en las carreras universitarias hasta que posteriormente la asignatura se volvió a incluir en la mayoría de las especialidades pero sólo con el objetivo de desarrollar habilidades de lectura, interpretación y/o traducción de textos.

La carrera de Medicina no fue una excepción y en 1963 se comenzó a impartir inglés en el ICBP (Instituto Superior de Ciencias Básicas y Preclínicas) hoy ISCM-H (Instituto Superior de

Ciencias Médicas) “Victoria de Girón” en La Habana. Pero con algunas irregularidades en la enseñanza de la disciplina en lo referente a textos empleados y otros problemas inherentes al proceso docente educativo ³.

Por la importancia que tiene el dominio del idioma inglés para los profesionales de la salud se han desarrollado investigaciones educativas para resolver lo que falta, con el objetivo de llegar a alcanzar la excelencia al respecto.

Para considerar que una persona domina un idioma extranjero debe tener desarrolladas la comprensión auditiva, la expresión oral, la lectura y la escritura que son “macro habilidades” porque el desarrollo de cada una de ellas posibilita que se desarrollen otras colateralmente. ⁴

La lectura en lenguas extranjeras tiene también gran importancia social, educativa y práctica. Mediante la lectura de publicaciones periódicas en un idioma extranjero se puede conocer la actividad económica, científica y cultural general del país de procedencia.

En este caso se puede decir que la lectura de publicaciones originales científico técnicas en lengua extranjera permite un mejor aprovechamiento del tiempo para la obtención de información y es más económica para el estado que hacer traducir la información que se recibe, de ahí la importancia que se le atribuye al idioma inglés para propósitos específicos .

La lectura es una habilidad importante y extremadamente necesaria en el aprendizaje de un idioma extranjero.

EL INGLÉS PARA FINES ESPECÍFICOS es el inglés que se imparte en un perfil específico de una carrera o especialidad con el objetivo de que el alumno sea capaz de comunicarse dentro de un particular contexto ocupacional o técnico.

Actualmente en las universidades e institutos tecnológicos se prioriza su enseñanza como una forma de garantizar profesionales con una alta calificación. ⁵, lo que no significa que todo esté resuelto y que no se requiera de ciertas estrategias de aprendizaje.

El significado del término estrategia, proviene de la palabra griega Strategos, jefes de ejército; tradicionalmente utilizada en el terreno de las operaciones guerreras. ⁶

La estrategia es una herramienta de dirección que facilita procedimientos y técnicas con un basamento científico ⁷. El estudio sobre estrategias cognitivas ante diversas situaciones de aprendizaje viene ocupando un indudable protagonismo en la investigación pedagógica durante los últimos veinte años. En el campo educativo, la instrucción de estrategias de aprendizaje no sólo se considera compatible con el paradigma constructivista del aprendizaje (Coll, 1990), sino que su inclusión en los currículos se ha concebido como un medio imprescindible para que los alumnos “aprendan a aprender”.

El desarrollo científico –técnico en las ciencias médicas requiere de un personal que esté altamente calificado en la comprensión de textos relacionados con su especialidad y aún los programas adolecen de textos que mediante un trabajo adecuado con los mismos entrenen a esos futuros profesionales a ser capaces de obtener toda la información que necesitan para su superación y adecuada competencia y desempeño , así como los profesores de lengua inglesa que desarrollan su actividad en grupos de estudiantes de estas carreras carecen de estrategias que les permitan seleccionar materiales de contenido científico para su empleo en el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura . Por otra parte los materiales didácticos con que cuenta la enseñanza no poseen, en su mayoría, textos científicos para trabajar la habilidad de comprensión de lectura

Para tratar de resolver la problemática planteada relacionada con la carencia de textos científicos adecuados y una estrategia para su selección se determina como problema de la investigación:

En el proceso de enseñanza – aprendizaje de la Lengua Inglesa para fines específicos en las carreras de Ciencias médicas, no se cuenta con una estrategia que permita a los de profesores que imparten esas asignaturas seleccionar de manera adecuada lecturas de carácter científico – técnico para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura en los estudiantes.

Para darle solución a esa problemática se determina en el presente trabajo como objetivo:

Identificar la necesidad de una estrategia metodológica que contribuya a la selección de materiales de carácter científico – técnico para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua inglesa para fines específicos en la carrera de Ciencias médicas.

MATERIAL Y MÉTODO

Se realizó un estudio descriptivo transversal con el objetivo de identificar la necesidad de una estrategia metodológica que contribuya a la selección de materiales de carácter científico – técnico para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua inglesa para fines específicos en la carrera de Ciencias Médicas.

Para esto se utilizó una muestra no probabilística u opinática (a criterio del autor) y se consultaron expertos en el tema. Se trabajó con 21 profesores del departamento de inglés de la Filial de Ciencias Médicas de La Habana en su totalidad profesores que imparten o han impartido en algún momento el ciclo de inglés para fines específicos en los municipios del territorio del este de la Habana.

Durante la investigación se utilizó una combinación de métodos teóricos y empíricos.

Métodos teóricos:

Análisis documental: Para el estudio de las diferentes fuentes científicas, metodológicas y otros materiales y publicaciones relacionados con el tema de la investigación y para la elaboración de la propuesta.

Se utiliza el método de análisis y síntesis para llegar a conclusiones sobre la literatura consultada referente a las cuatro habilidades y a documentos normativos de la asignatura y en los resultados obtenidos con los instrumentos aplicados.

Observación: Para constatar las limitaciones que presentan los profesores en la selección de textos científicos para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura

La técnica utilizada para la realización de la investigación fue la encuesta que se le realiza a los profesores del departamento de inglés para identificar la necesidad de una estrategia de selección de textos científicos.

RESULTADOS

Este estudio se realizó en el curso 2006-2007. Se aplicó una encuesta a 21 profesores de idioma inglés para identificar la necesidad de tener una estrategia para seleccionar textos científicos para el trabajo con la habilidad de comprensión de lecturas

Las encuestas fueron procesadas de manera manual y los resultados se muestran en las diferentes tablas.

Tabla 1. Niveles de satisfacción que tienen los profesores con relación a los materiales utilizados en clases para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura en el ciclo de inglés para fines específicos.

Niveles de Satisfacción	Respuestas de los Profesores
Altamente satisfecho	-----
Satisfecho	-----
Poco satisfecho	19
Insatisfecho	2

Tabla 2. Frecuencia con que los profesores seleccionan textos científicos para trabajar la habilidad de comprensión de lectura.

Frecuencia de selección	Respuestas de los Profesores
Siempre	10

Algunas veces	8
Raras veces	2
Nunca	1

Tabla 3. Fuente de selección de textos

Fuente	Respuestas de los Profesores
Infomed	9
Libros de Medicina	12
Libros de la disciplina Inglés	4

Tabla 4. Auto evaluación de profesores para seleccionar textos científicos

Auto evaluación	Respuestas de los Profesores
1	15
2	3
3	1
4	2
5	-----

DISCUSIÓN

Los resultados de las preguntas de la encuesta demuestran que los textos científicos que brinda el programa no son suficientes para trabajar la habilidad de comprensión de lectura. Asimismo resulta de gran interés los resultados obtenidos en cuanto a la satisfacción de los profesores de inglés con respecto a los materiales y medios de enseñanza⁸ que brinda el programa en el ciclo de inglés para fines específicos para trabajar la comprensión de lectura pues hay insatisfacción con relación a las mismas y se evidencia que hay necesidad de seleccionar textos por no tener materiales didácticos adecuados y totalmente actualizados acorde a las exigencias de la enseñanza universitaria contemporánea donde lo esencial es facilitar los procesos de aprendizaje, premisa evidente que no es asumida por la totalidad del profesorado universitario⁹. Se realizan búsquedas por Infomed por parte de la mayoría de los profesores, los cuales tienen un bajo nivel de desarrollo de habilidades para seleccionar textos científicos porque desconocen estrategias de selección por no haber recibido preparación técnica al respecto.

CONCLUSIONES

Los profesores de inglés que imparten clases en las carreras de Ciencias Médicas en el ciclo de inglés para fines específicos necesitan de estrategias metodológicas para la selección de textos científicos para el desarrollo de la habilidad de comprensión de lectura.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. El desarrollo de la Pedagogía en Cuba desde 1959 hasta 1990. En: López Hurtado J, Chávez Rodríguez J, Rosés Garcés MA, Esteva Boronat M, Ruiz Aguilera A, Pita Céspedes B, et al. El carácter científico de la Pedagogía en Cuba. Ciudad de la Habana: Pueblo y Educación; 1996. p. 14.
2. Ministerio de Salud Pública, Comisión Central para el Perfeccionamiento del Plan de Estudio de Medicina del ISCM-H. Programa de estudio de la disciplina: disciplina inglés. p.01. Ciudad de La Habana: ISCM-H; 2004
3. Ministerio de Salud Pública, Comisión Central para el Perfeccionamiento del Plan de Estudio de Medicina del ISCM-H. Programa de estudio de la disciplina: disciplina inglés. p. 02-11. Ciudad de La Habana: ISCM-H; 2004
4. Analysing language skills. En: Nunan D. Designing tasks for the communicative classroom. 11 ed. Cambridge: Cambridge University Press; 1999. p. 22-45
5. Hulchinson T, Waters A. What is ESP. En: Hulchinson T, Waters A. English for specific purposes. 13 ed. Cambridge: Cambridge University Press; 1999. p. 5-16.
6. Estrategia y dirección estratégica (en línea) Disponible en <http://www.gestiopolis.com/dirgp/adm/estrategia.htm>- Acceso 25- 3-07
7. Montanero Fernández M, León JA. El concepto de estrategia: dificultades de definición e implicaciones psicopedagógicas. Madrid: Universidad de Extremadura; 2000.
8. González Castro V. Conceptos teóricos básicos sobre los medios de enseñanza. En: Teoría y práctica de los medios de enseñanza. Ciudad de La Habana: Pueblo y Educación; 1984. p. 56-9.
9. Parcerisa Arán A. Los materiales en la docencia universitaria. En: Parcerisa Arán A, Alcina Masmitja J, Comalat Navarra M, Rodríguez Muñoz B, Giné Freixes N, Gros Salvat B, et al. Materiales para la docencia. Barcelona: Octaedro; 2005. p. 15-6.

SUMMARY

A descriptive and transversal study was carried out with the objective of identifying the necessity of a methodological strategy that contributes to the selection scientific-technical like materials for the development of the ability of reading comprehension in the teaching-learning process of the English language for specific purposes in the Medical Sciences career. The contents of this work is summarized into some considerations of theoretical-practical aspect as the basis of a proposal of that methodological strategy for the selection of the scientific-technical materials to be used in the English classes of the above mentioned careers. The English language teachers that develop their activity in groups of students of these careers lack of strategies that allow to select materials of scientific contents for their use in the development of the reading

comprehension ability. The development of this linguistic ability is of great importance for the development of Medical Sciences in Cuba due to the importance of the English language in the integral formation of those professionals, for being English speaking countries those of more scientific production. With a correct preparation in the language and a high development of reading comprehension, health professionals will have the possibility to read and extract information from original texts and increase their scientific development, aspect that gives rise to a subsequent scientific development in this branch of knowledge.

Subject Headings: READING; FACULTY; EDUCATION, MEDICAL

Lic. Ana Josefa García Cormenzana

E-mail: anajgc@infomed.sld.cu